
Kadir Akın, Ermeni Devrimci Paramaz: Abdülhamid'in İttihat Terakki'ye Ermeni Sosyalistleri ve Soykırım, Ankara, «Dipnot», 2015, 324 s.

Քաղիր Աքրն, Հայ հեղափոխական Փարամազը. հայ սոցիալիստները և ցեղասպանությունը՝ Աբդուլ Համիդից մինչև «Միություն և առաջադիմություն», Անկարա, «Դիփնոթ», 2015, 324 էջ

2015 թ. ավարտին թուրքական համացանցային կայքերից մեկն այդ երկրի յոթ՝ «Ալեֆ», «Բեյգե», «Ջան», «Դիփնոթ», «Գյունըշըդը», «Իլերիշիմ», «Իսթոս» և «Մեթիս» տպագրատների շրջանում հարցում անցկացրեց. «2015 թ. ձեր տպագրատանը հրատարակված ո՞ր երեք գրքերի հանդեպ է ընթերցողն առավել մեծ հետաքրքրություն դրսևորել՝ գերազանցելով ձեր սպասելիքները»¹: «Դիփնոթ» տպագրատան նշած գրքերի շարքը գլխավորում էր մեր կողմից գրախոսվող Քաղիր Աքրնի հեղինակած «Հայ հեղափոխական Փարամազը» գիրքը: Հատկանշական է, որ 2015 թ. Թուրքիայում լույս տեսան նաև մի շարք այլ գրքեր, հրապարակվեցին բազմաթիվ հոդվածներ, որոնք ամենատարբեր տեսանկյուններից անդրադառնում էին հայերին, ինչպես նաև Հայոց ցեղասպանությանը²: Դրանց թվում, այդուհանդերձ, առանձնահատուկ ուշադրության է արժանի Ք. Աքրնի՝ ընթերցողների շրջանում կարճ ժամանակահատվածում ճանաչում գտած եռագլուխ աշխատությունը, որը պայմանավորված էր ոչ այնքան հեղինակի՝ թուրքական հասարակությանը հայտնի լինելու փաստով, որքան նրա բժախնդիր աշխատասիրությամբ և հետևողականությամբ³:

Թուրքական հասարակությանը քաջածանոթ քաղաքական գործիչ, գրող, հրապարակախոս Ք. Աքրնը ծնվել է 1957 թ. Քոջաեփում, 16 տարեկանից մասնակցել հակակառավարական բողոքի գործողությունների և ցույցերի, իսկ 19 տարեկանում Ստամբուլի դատարանը նրան հետախուզում է հայտարարել: Իշխանությունների կողմից նա շարունակ ենթարկվել է բռնաճնշումների, 1982 թ. ընկերոջ հետ բանտարկվել է և ազատ արձակվել 1988 թ.: 1990

¹ Sekiz Yayınevinin 2015'teki Sürprizli 24 Kitabı, BİA Haber Merkezi, 02.01.2016, <http://bianet.org/biamag/kultur/170721-sekiz-yayinevinin-2015-teki-surprizli-24-kitabi> [հասանելի էր 20.02.2016]:

² Օրինակ, վերոնշյալ հարցմանը մասնակցած մեկ այլ՝ «Ալեֆ» տպագրատան ներկայացրած երեք գրքերի ցանկը գլխավորում էր Նուրան Աքբայայի «Հայեր» աշխատությունը (Akkaya N., Ermeniler, İstanbul, 2015):

³ Ք. Աքրնն օգտագործել է շուրջ 60 սկզբնաղբյուր, իսկ արխիվային տարբեր փաստաթղթեր օգտագործելու համար որոշ ժամանակ անցկացրել է Բեյրութում:

թ. քրդական հարցի վերաբերյալ ունեցած ելույթի պատճառով նա կրկին հայտնվել է իշխանությունների թիրախում: Մինչև նրա դեմ հարուցված քրեական գործի կարճումը նա շուրջ երկուսուկես տարի ստիպված է եղել ապրելու Շվեյցարիայում:

Ք. Աքընը 1994 թ. ստեղծված Միացյալ սոցիալիստական կուսակցության համահիմնադիրներից է, նաև Ժողովուրդների դեմոկրատական և Վերակազմյալ սոցիալիստական կուսակցությունների հիմնադիրներից: Նա հեղինակել է բազմաթիվ հոդվածներ, թղթակցել տարբեր հանդեսների, լրատվական գործակալությունների, 25 այլ հեղինակների հետ մեկտեղ հոդված տպագրել նաև «Ամոթ և պատիվ. 1915-2015՝ Հայոց ցեղասպանության 100-ամյակը» գրքում¹, հրատարակել «Սոցիալիզմի ճգնաժամը. միասնություն և վերակազմավորում»² աշխատությունը³:

Հայ ազատագրական շարժման գործիչ, Սոցիալ-դեմոկրատական հնչակյան կուսակցության անդամ, գրող Փարամազի (Մատթեոս Մարգարյան) (1863-1915) հանդեպ Ք. Աքընի հետաքրքրությունը հասկանալի է⁴: Լինելով նրա գաղափարակիցը՝ սոցիալիստական գաղափարախոսության նվիրյալ հեղինակը մերթընդմերթ հանդիպել է Փարամազի գործունեությանը վերաբերող տարբեր նյութերի, բայց հայ ազատագրական շարժման ներկայացուցչի գործունեությունը ավելի խորն ուսումնասիրելու ցանկությունը առաջացել է 2013 թ.՝ Ստամբուլի Թաքսիմ հրապարակի Գեզի զբոսայգում տեղի ունեցած իրադարձությունների ժամանակ⁵: Այդ մասին ակնարկում է նաև ինքը 2015 թ. փետրվարի 16-ին (էջ 11-13):

Հայոց ցեղասպանության 100-ամյա տարելիցի նախաշեմին հեղինակը սկսում է ավելի կենտրոնանալ Փարամազի և նրա ընկերների գործունեության վրա: 2015 թ. խորհուրդը և այդ կապակցությամբ ինչ-որ բան ասելու պարտավորվածությունն են կարծես Ք. Աքընին ստիպել ձեռնամուխ լինելու սույն գրքի ստեղծմանը, որը Հայոց ցեղասպանության 100-ամյակի առիթով

¹ Տե՛ս **Çubukçu A., Hakkı Zariç C., Onaran N., Öztürk O.** (haz.), Utanç ve Onur 1915 - 2015 Ermeni Soykırımı'nın 100. Yılı, 2015, s 109-134.

² Տե՛ս **Akın K.**, Sosyalizimin Krizi: Birlik ve Yeniden Kuruluş, İstanbul, 2012.

³ Կենսագրական տվյալները սույն գրախոսության հեղինակներիս փոխանցել է Քաղիր Աքընը՝ մեզ հետ անձնական գրույցի ժամանակ [05.01.2016]:

⁴ Նրա մասին տե՛ս **Պողոսյան Հ.**, Փարամազ, Երևան, 1992:

⁵ 2013 թ. ամռանը այստեղ տեղի ունեցած հակակառավարական խոշոր ընդվզումը ցնցեց Թուրքիայի ներքաղաքական կյանքը: Ստամբուլում, Անկարայում, Իզմիրում և Թուրքիայի այլ խոշոր քաղաքներում հակակառավարական ելույթները ճնշվեցին ներքին անվտանգությունը պահպանող կառավարական ուժերի կողմից: Ցուցարարների և ոստիկանական ուժերի բախումների հետևանքով վիրավորվեցին հազարավոր մարդիկ, զոհվեցին շատերը, որոնց թիվը ճշգրտված չէ մինչ օրս: Այս մասին մանրամասն տե՛ս **Göle N.**, Gezi – Anatomy of a Public Square Movement // Insight Turkey, vol. 15, n° 3, p. 7-14, **Yardımcı-Geyikçi Ş.**, Gezi Park Protests in Turkey: A Party Politics View // The Political Quarterly, vol. 85, n° 4, p. 445-453:

կառուցվածքային և թեմատիկ առումներով որոշակի փոփոխություններ է կրել:

Հեղինակը չի սահմանափակվում միայն հայազգի հնչակյան գործչի կենսագրության և գործունեության լուսաբանմամբ, այլև փորձում է հնարավորինս ամբողջական անդրադարձներ կատարել Հայոց ցեղասպանության պատմությանը. «Ես ժամանակի հետ մրցում էի, որովհետև ցանկանում էի այս աշխատանքը ավարտին հասցնել Հայոց ցեղասպանության 100-ամյակի սկիզբը համարվող ապրիլի 24-ին: Արդյունքում կարողացա ցանկությունս իրականության վերածել, բայց նաև գիտակցում եմ, որ կան որոշ թերություններ, և գիտեմ, որ թեման, որին նվիրված է այս աշխատանքը, պահանջում է ավելի համապարփակ ուսումնասիրություն» (էջ 13):

Այս գրքի ստեղծման ևս մեկ դրդապատճառ կարող է համարվել Թուրքիայում առաջին սոցիալիստ գործչի անվան հետ կապված տարակարծությունների ծավալումը: Լինելով սոցիալիստական գաղափարախոսության նվիրյալ՝ Ք. Աքընը խիստ կարևորում է այս հարցը, ինչը լիովին տրամաբանական է. նա չէր կարող չանդրադառնալ այս թեմային, երբ, փաստորեն, բացահայտել էր մի ճշմարտություն, որն արհամարհվում է Թուրքիայում: Ըստ թուրքական տեսակետի՝ այդ երկրում առաջին սոցիալիստ գործիչը համարվում է Մուստաֆա Մուփհիին¹, այնինչ 2015 թ. «Թարաֆին» տված հարցազրույցում Ք. Աքընը փաստում է, որ Օսմանյան կայսրությունում սոցիալիստական գաղափարախոսության առաջին նվիրյալը եղել է Փարամազը: Լրագրողի՝ «Թուրքիայում մշտապես ասվում է, որ երկրում սոցիալիստական շարժման սկիզբը կապված է Մուստաֆա Մուփհիի անվան հետ, բայց Դուք պնդում եք, որ նրանից առաջ ևս մարդ է եղել» հարցին Աքընը տվել է հետևյալ պատասխանը. «Այո՛, անտարակույս: Մկսելով ուսումնասիրությունը՝ ընկղմվեցի պատմության փոշոտ դարակներում մնացած մի ժամանակահատվածի մեջ: Երբ Բեյրութում էի՝ ուսումնասիրության նպատակով, այնտեղի արխիվային փաստաթղթերում հանդիպեցի պատմական մի մոռացվող ժամանակահատվածի, որի մասին տեղյակ չէ գրեթե ոչ ոք: Սրա պատճառն այն է, որ մենք գիտեինք, թե Թուրքիայում սոցիալիստական շարժումը սկսվում է 1921 թ. Սև ծովում սպանված Մուստաֆա Մուփհիով»²:

Գրքի առաջաբանում առավել մանրամասն անդրադարձ է կատարվում սոցիալիստական գաղափարախոսությանը, Թուրքիայում՝ դրա պատմությանը, սոցիալիստ գործիչների հանդեպ իրականացված բռնաճնշումներին՝ Փարամազից ընդհուպ մեր օրերը: Պատահական չէ, որ առաջաբանի հեղինակը ոչ թե Ք. Աքընն է, այլ Թուրքիայում սոցիալիստական շարժման նշա-

¹ Նրա մասին տե՛ս **Yıldırım K.**, Osmanlı Sosyalist Hareketi İçinde Mustafa Suphi: Hayatı ve Fikirleri, Sosyoloji Dergisi, cilt 3, sayı 28, s. 101-121:

² Türkiye Sosyalist hareketi Paramaz'la başlıyor, Taraf, 26.04.2015, <http://www.taraf.com.tr/turkiye-sosyalis-hareketi-paramazla-basliyor/> [հասանելի էր 20.02.2016]:

նավոր գործիչ Մահիր Մայրնը, որը 1970 թ. «Թուրքիայի ժողովրդի փրկություն» ճակատ-կուսակցության հիմնադիրներից է: Գրքում պարբերաբար ակնարկվում է, որ Փարամազի գործունեությունը շատ բաներով նման է ժամանակակից Թուրքիայում քրդերի իրավունքների համար մարտնչող գործիչների պայքարին:

Ընդհանրապես հարկ է արձանագրել, որ հեղինակը ցանկացել է գուգահեռներ անցկացնել մեր օրերի Թուրքիայի, մասնավորապես այդ երկրի քրդերի և հարյուր տարի առաջ հայերի առջև ծառայած խնդիրների միջև: Առաջաբանում այս մասին հստակ նշում է նաև Մահիր Մայրնը. «Ստամբուլի դատարանում հնչեցրած Փարամազի խոսքը շատ նման է այսօրվա Քրդստանի անկախության համար կռիվ մղող մարդկանց ասածներին: Դատավորի՝ «դուք ուզում եք անկախ Հայաստան՝ն հիմնել» հարցի պատասխանը հարիր է իսկական ինտերնացիոնալիստին. «Մեզ համար մեկ հայրենիք գոյություն չունի: Մենք սոցիալ-դեմոկրատներ ենք: Մենք չենք պայքարում միայն հայերի փրկության համար, մենք պայքարում ենք ամբողջ մարդկության համար: Մեր հայրենիքը Երկիրն է» (էջ 28):

Այս ամենին գուգահեռ, սակայն, անհրաժեշտ է նշել, որ Ք. Աքընն ընդունում է և պարբերաբար հիշատակում, որ Հայոց ցեղասպանության իրականացման գործում մեծ է եղել քրդական բնակչության գործոնը: Այս մասին շատ հստակ նշվում է հատկապես «Բանկ Օտոման» գործողությունից հետո սուլթան Աբդուլ Համիդ II-ի ձեռնարկած՝ հայերի կոտորածներին առնչվող հատվածում. «Համիդի գնդերում ընդգրկված՝ շուրջ հինգ հարյուր քրդական բնակավայրերից գորակոչված քրդերի հետ միասին հայերի դեմ հարձակումներին մասնակցում էին նաև Ստամբուլի շրջակայքում բնակվող քուրդ կացնավորներ¹ և բեռնակիրներ» (էջ 68):

Առաջին գլուխը, ընդհանուր առմամբ, նվիրված է արդուլիստիայի ժամանակաշրջանում տեղի ունեցած ոճրագործություններին և մանրամասներին, որտեղ հեղինակը փորձում է ներկայացնել Օսմանյան կայսրության ներքաղաքական իրավիճակը, որի պայմաններում հիմնադրվեցին հայկական կուսակցությունները: Թեև նա նշում է, որ XX դարի շեմին Օսմանյան կայսրությունում գործունեություն էին ծավալել չորս հայկական կուսակցություններ², այդուհանդերձ առավել մանրամասնորեն անդրադառնում է

¹ Կացնավորի (թուրք.՝ Zülfiü baltacılar) մասնագիտությունը համարվում էր Օսմանյան վեցերորդ սուլթան Մուրադ II-ի (1421-1444) օրոք հիմնադրված պալատական դպրոցի (թուրք.՝ Enderûn mektebi) կարևոր բաղկացուցիչներից մեկը: Խաղաղ ժամանակներում նրանք ծառայում էին պալատում, ապահովում հարեմը ցախով: Պատերազմական պայմաններում և արշավանքների ընթացքում նրանք գնում էին բանակի առջևից՝ հատելով նրա ճանապարհը խոչընդոտող անտառները (տե՛ս Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi, c. 5, s. 34):

² Ք. Աքընը XX դարի շեմին իրենց գործունեությունը ծավալող երեք հայկական ազգային կուսակցություններին՝ Արմենական, Սոցիալ-դեմոկրատ հնչակյան և Հայ հեղափոխական

Սոցիալ-դեմոկրատական հնչակյան և Հայ հեղափոխական դաշնակցություն կուսակցություններին: Չնայած Ք. Աքընը հստակորեն ընդգծում է, որ հայկական կուսակցությունների ստեղծման և գործունեության հիմնական պատճառն ու նպատակը ազատ և անկախ Հայաստանի հռչակումն էին, այնուամենայնիվ հնչակյանների և Փարամազի առնչությամբ նշում է, որ այդ կուսակցությունը, վերոնշյալ նպատակները հետապնդելուց զատ, հստակորեն կրում էր սոցիալիստական գաղափարախոսության դրոշմը և իր պատմության ընթացքում մշտապես պաշտպանում ու քարոզում էր սոցիալիզմը:

Ուշագրավ է, որ վերոնշյալ ժամանակաշրջանում տեղի ունեցած դեպքերը Ք. Աքընը ներկայացնում է ոչ թե թուրքական, հայկական կամ նույնիսկ քրդական տեսանկյուններից, այլ խիստ չեզոք դիրքերից: Նա չի հայտնում որևէ կարծիք, չի առաջադրում մեկնաբանություններ, այլ փաստում է պարզապես դեպքերի և իրադարձությունների հաջորդականությունը: Այդուհանդերձ անհրաժեշտ է շեշտել, որ նա բացասական վերաբերմունք է հայտնում երիտթուրքական վարչակարգի առնչությամբ: Հեղինակի նման տրամադրություններին կարելի է հանդիպել առաջին գլխի՝ «Միություն և առաջադիմություն» հիշեցնում է իր թուրք լինելը» ենթավերնագրում: «Շարժման (երիտթուրքական – *U. G., Z. T.*) առաջին տարիներին, շատ կարճ ժամանակահատվածում կայսրությունում տիրապետող օսմանիզմ գաղափարախոսությունն իր տեղը զիջեց պանթուրքիզմին», – գրում է նա (էջ 106): Սրանով հեղինակը փորձում է ընթերցողին հասկացնել, որ երիտթուրքական շարժման տարածմանը զուգահեռ՝ կայսրությունում բնակվող ոչ թուրք բնակչության վիճակը ավելի է վատթարացել:

Ք. Աքընն առավել մանրամասնորեն ուսումնասիրում է հայ ժողովրդի վիճակն Օսմանյան կայսրությունում, հայկական կուսակցությունների և Փարամազի գործունեությունը երիտթուրքերի իշխանության օրոք: Մասնավորապես ներկայացված են 1908 թ. հեղափոխությանը հաջորդած ժամանակաշրջանում հնչակյանների և դաշնակցականների փոխհարաբերություններն իթթիհաթականների հետ, ՄԴՀԿ և ՀՅԴ ընդհանուր ժողովները՝ ընդհուպ 1914 թ. Օսմանյան խորհրդարանի ընտրություններն¹ ու Առաջին աշխարհամարտի մեկնարկը: Պատմական ժամանակաշրջանի խճանկարն ամբողջացնելու համար նա կանգ է առնում նաև 1914 թ. փետրվարյան համաձայնության և օգոստոսյան թուրք-գերմանական գաղտնի պայմանագրի

դաշնակցություն, հավելում է նաև 1896 թ. հնչակյաններից անջատված Վերակազմյալ հնչակյան կուսակցությունը:

¹ Թեև օրենսդիրում ներկայացված էր միայն «Միություն և առաջադիմություն» կուսակցությունը, 87 խորհրդարանականներից 11-ը հայեր էին (ցանկի մասին տե՛ս **Karacakaya R.**, *Meclis-i Mebusan seçimler ve Ermeniler (1908-1914)*, *Yakın Dönem Türkiye Araştırmaları*, sayı 3, s. 140): Ք. Աքընը հատուկ ընդգծում է, որ հայ պատգամավորների մի մասը, այդ թվում՝ Գրիգոր Չոհրապը, սպանվել են ցեղասպանության ժամանակ (էջ 175):

վրա, որով Օսմանյան կայսրությունը, փաստորեն, պարտավորվում էր որպես Գերմանիայի դաշնակից մասնակցել Առաջին համաշխարհային պատերազմին:

Ըստ Ք. Աքընի մոտեցման՝ առանձնակի ուշադրության է արժանի «Հնչակ» թերթում Փարամազի «հրապարակած վերջին՝ «Հայի պահանջը» հոդվածը¹, որը լավագույնս արտահայտում է թե՛ հնչակյանների ներկուսակցական խմորումները և թե՛ Փարամազի հոգեվիճակը: Նա հոդվածի հիմնական բովանդակությունը տեսնում է ի դեմս Փարամազի մտքերից մեկի. «Այնտեղ, ուր արդարություն չկա, ամեն հավատարմություն կեղծ է» (էջ 185): Նշենք, որ այս հոդվածի թարգմանությունը գետեղված է գրքի հավելվածում:

Երկրորդ գլխի վերջին հատվածը նվիրված է Փարամազի կյանքի վերջին տարվա նկարագրությանը՝ Պոլիս գալուց մինչև կախաղան բարձրանալը: Այս առիթով հարկ է մատնանշել այն մեծ աշխատանքը, որ Ք. Աքընը իրականացրել է արխիվային և հուշագրական նյութի ուսումնասիրության առումով²: Նա Փարամազի ու նրա 19 ընկերների մահապատիժը նկարագրում է ըստ միակ հայ ակնատեսի՝ քահանա Գալուստ Պողոսյանի վկայության: Ակնհայտ է, որ Ք. Աքընին ոգևորում են Փարամազի՝ կախաղան բարձրանալուց առաջ ասած խոսքերը. «Դուք մեր մարմինը միայն կարող եք սպանել, բայց գաղափարները՝ երբեք: Վաղը հայությունը ողջունելու է անկախ ու սոցիալիստական Հայաստանը... Կեցցե՛ սոցիալիզմը, կեցցե՛ Հայաստանը»³:

«1915-ի ցեղասպանությունը» վերնագրված երրորդ գլուխը, ըստ էության, Մեծ եղեռնի պատմության համառոտ շարադրանքն է, որը թեև չի հավակնում որևէ նորության, այդուհանդերձ անցյալի նուրբ ու ցավոտ փաստերի շիտակ շարադրանքն է: Ք. Աքընը նշում է, որ ցանկացել է ընթերցողին ցույց տալ, որ Փարամազը ոչ թե այլոց, այլ թուրքերի հեղափոխական պատմության հերոսն է (էջ 218)⁴: Այսպիսի թիրախային հանրային պայմաններում ցեղասպանությունը ներկայացնելու այս ձևաչափը հավանաբար ամենարդարացվածն է: Մեր կարծիքով՝ հայ ընթերցողի համար այս գլխի թերևս ամենաուշագրավ հատվածը նվիրված է հայերի զանգվածային սպանություններում «Թեշքիյաթ-ը մահսուսա» օսմանյան ուժային հատուկ ստորաբաժանման դերակատարությանը (էջ 246-252):

Ամփոփելով հարկ է նշել, որ Ք. Աքընին լիովին հաջողվել է ընթերցողի մտապատկերում վերստեղծել թուրքական իրականության առաջին սոցիա-

¹ «Հնչակ», 1914, թիվ 1, էջ 8-10:

² Ուշագրավ է, որ սկզբնաղբյուրների մի մասը (այդ թվում՝ Չարենցի անվան գրականության և արվեստի թանգարանի արխիվում պահվող ՄԴՀԿ արխիվի որոշ նյութեր) առաջին անգամ են հրապարակվել թուրքերենով: Տե՛ս նույն տեղում, էջ 286:

³ Տե՛ս նաև **Պողոսյան Հ.**, Փարամազ (Մատթեոս Մարգարյան) // «ՊԷՀ», 1988, թիվ 2, էջ 109:

⁴ Ermeni Devrimci Paramaz, CNN Türk, 20.04.2015, <http://www.cnntrk.com/haber/kultursanat/kitap/ermeni-devrimci-paramaz> [հասանելի էր 20.02.2016]:

լիստի կերպարը: 1896 թ. նոյեմբերի 18-ին Սալմաստից դատերը՝ Իսկուհուն, ուղարկած իր նկարի վրա Փարամազը գրել էր. «Աղջի՛կս, Իսկուհի ջան, ա՛ն այս պատկերը, հիշի՛ր հորդ և գնա՛ նրա ճանապարհով, որը թեև փշոտ, բայց դեպի երջանկության ասպարեզն է տանում»¹: Հենց այսպիսին էին ժամանակակիցները հիշում Փարամազին՝ իբրև երազկոտ սոցիալիստի ու անվեհեր հեղափոխականի: Հենց այսպիսին է նա հառնում նաև Ք. Աքրնի աշխատության մեջ, որը լույս է սփռում օսմանյան պատմության՝ թուրքական պաշտոնական պատմագրության մեջ անուշադրության մատնված մի դրվագի վրա, ուստի լիովին հասկանալի է այն հետաքրքրությունը, որ գիրքն առաջացրել է թուրքական հասարակության տարբեր շերտերի մեջ:

Իբրև հետգրություն նշենք, որ 2014 թ. հոկտեմբերի 5-ին Քոբանիում իսլամական ծայրահեղականների դեմ մարտերում զոհվել էր քուրդ մարտիկ Մուսիհի Նեժաթ Աղըրնասլըն, ում մարտական կեղծանունը Կարմրագլուխ Փարամազ էր²: Այլ կերպ ասած՝ մահից ավելի քան մեկ դար անց Փարամազի ողիսականը շարունակվում է:

*ԱՐՇԱԿ ԳԵՎՈՐԳՅԱՆ
ՀԱՅԿ ԴԱՐԲԻՆՅԱՆ*

¹ **Միրվարդ**, Փարամազ (Մատթեոս Սարգսեան): Կեանքն ու գործունեութիւնը, Փրավիտէնս, 1954, էջ Ա:

² Sosyolog Nejat Ağırnaslı Kobanê'de Hayatını Kaybetti, BİA Haber Merkezi, 13.10.2014, <http://bianet.org/bianet/yasam/159129-sosyolog-nejat-agirnasli-kobane-de-hayatini-kaybetti> [հասանելի էր 20.02.2016]: